

## Predigtlesung

Epheser 5,15-21

- 15 پس شما باید دقت کنید که چگونه زندگی می‌کنید، مثل اشخاص عاقل زندگی کنید، نه مانند نادانان.  
16 از هر فرصتی که به دست می‌آورد به بهترین نحو استفاده کنید زیرا این روزگار، روزگار بدی است.  
17 پس نادان نباشید، بلکه بکوشید تا بفهمید که ارادهٔ خداوند چیست.  
18 مست شراب نشوید، زیرا شراب شما را به سوی کارهای زشت می‌کشانند، بلکه از روح‌القدس پر شوید.  
19 با استفاده از زبور، تسبیحات و سرودهای روحانی با یکدیگر گفت‌وگو کنید و با تمام دل برای خداوند بسرایید و بخوانید.  
20 به نام خداوند ما عیسی مسیح هر روز برای همه چیز سپاسگزار خدای پدر باشید.  
21 به خاطر احترامی که به مسیح دارید، مطیع یکدیگر باشید.

## Predigtlesung

5. Mose 30,11-14

- 11 «فرمانهایی که امروز به شما می‌دهم، بسیار دشوار و غیر ممکن نیست.  
12 در آسمان قرار ندارند که بگویند: 'چه کسی می‌تواند به آسمان برود و آنها را برای ما بیاورد تا بشنویم و از آنها اطاعت کنیم؟'  
13 و نه در آن سوی دریا هستند که بگویند: 'کیست که بتواند به آن طرف دریا عبور کند و آنها را برای ما بیاورد تا بشنویم و از آنها اطاعت کنیم؟'  
14 این قوانین بسیار به شما نزدیکند. آنها در دهان و قلب شما هستند تا بتوانید آنها را بجا آورید.

## 18. Sonntag nach Trinitatis

Dies Gebot haben wir von ihm, dass, wer Gott liebt, dass der auch seinen Bruder liebe.

فرمانی که او به ما داده است چنین است:  
«هرکه خدا را دوست دارد، باید دیگران نیز دوست بدارد.»

1. Johannes 4,21

## Eingangspsaln (Introitus)

Gesangbuch: 063 (Seite 190)

خوشا به حال کسانی که احکام او را بجا می‌آورند و همیشه آنچه را که درست است انجام می‌دهند.

خوشا به حال کسی که با شیرین مشورت نمی‌کند

و به راه گناهکاران نمی‌رود و با مسخره‌کنندگان همنشین نمی‌شود،

بلکه خوشی او اطاعت از شریعت خداوند است و شب و روز به دستورات او می‌اندیشد.

او مانند درختی است که در کنار نهر آب کاشته شده باشد، میوهٔ خود را در موسمش می‌دهد

و برگ‌هایش پژمرده نمی‌گردد و در همهٔ کارهای خود موفق است.

خدا پدر و پسر و روح‌القدس جلال بش.

از اول بود. الان. و تا ابد

Wohl denen, die dein Gebot / halten \* und im- / merdar recht tun!

Wohl dem, der nicht / wandelt \* im Rat / der Gottlosen

noch tritt auf den Weg der / Sünder \* noch sitzt, wo die / Spötter sitzen,

sondern hat Lust am Gesetz des / HERREN \* und sinnt über seinem Ge- / setze Tag und Nacht!

Der ist wie ein Baum, gepflanzt an den Wasser- / bächen, \* der seine Frucht / bringt zu seiner Zeit, und seine Blätter ver- / welken nicht. \* Und was er macht, / das gerät wohl.

Ehre sei dem Vater und dem / Sohne \* und dem Hei- / ligen Geiste,

wie es war im Anfang, jetzt und / immerdar \* und von Ewigkeit zu E- / wigkeit. Amen.

## Lesung aus dem Alten Testament

### 2. Mose 20,1-17

- 1 خدا، این سخنان را فرمود:
- 2 «من، خداوند هستم که شما را از سرزمین مصر، که در آن برده بودید، بیرون آوردم.
- 3 «خداوند دیگری را غیر از من پرستش نکن.
- 4 «هیچ مجسمه و یا هیچ تمثالی از آنچه بالا در آسمان و یا پایین در زمین و یا در آبهای زیر زمین است، برای خود مساز.
- 5 در مقابل هیچ بتی سجده مکن و آن را پرستش مکن، زیرا من خداوند، که خدای تو هستم هیچ رقیبی را تحمل نمی‌کنم و انتقام گناه کسانی را که از من متنفرند تا نسل سوم و چهارم از فرزندانشان می‌گیرم.
- 6 اَمَّا من محبت پایدار خود را تا هزاران نسل به کسانی که مرا دوست دارند، نشان خواهم داد.
- 7 «نام مرا برای مقاصد شیرانه بر زبان میاور، زیرا من، خداوند خدای شما، هرکس که نام مرا بیهوده بر زبان بیاورد مجازات خواهم کرد.
- 8 «سبت را به خاطر داشته باش و آن را مقدس بشمار.
- 9 شش روز کار کن و تمام کارهایت را انجام بده.
- 10 ولی روز هفتم، روز استراحت و مخصوص خداوند است. در آن روز هیچ‌کس کار نکند. نه خودت، نه فرزندان، نه غلامت، نه کنیزت، نه حیوانات و نه غریبی که نزد توست.
- 11 من، خداوند، در شش روز زمین و آسمان و دریا و هرچه در آنهاست را ساختم و در روز هفتم استراحت کردم. به همین دلیل است که من، خداوند، سبت را مبارک ساختم و آن را تقدیس نمودم.
- 12 «پدر و مادر خود را احترام کن تا عمر تو در سرزمینی که به تو می‌دهم طولانی شود.
- 13 «قتل نکن.
- 14 «زنا نکن.
- 15 «دزدی نکن.
- 16 «علیه همسایه خود شهادت دروغ مده.
- 17 «به خانه همسایه خود طمع مکن. به زنش، غلامش، کنیزش، گاویش، الاغش و هر چیزی که مال همسایه‌ات می‌باشد طمع نداشته باش.»

## Lesung aus einem neutestamentlichen Brief

### Römer 14,17-19

- 17 زیرا پادشاهی خدا خوردن و نوشیدن نیست؛ بلکه شامل نیکی و آرامش و خوشی در روح‌القدس است.
- 18 هرکه مسیح را به این طریق خدمت می‌کند، مورد پسند خدا و مقبول انسان است.
- 19 پس آنچه را که موجب صلح و سازش و تقویت یکدیگر می‌شود، دنبال کنیم.

## Evangelium

### Markus 12,28-34

- 28 یکی از علما که بحث آنان را شنید و پی برد که عیسی جوابی عالی به آنها داده است، جلو آمد و پرسید: «مهمترین حکم شریعت کدام است؟»
- 29 عیسی جواب داد: «اول این است: ای اسرائیل بشنو، خداوند خدای ما، خداوند یکتاست.
- 30 خداوند، خدای خود را با تمام دل و تمام جان و تمام ذهن و تمام قدرت خود دوست بدار.
- 31 و دوم این است: همسایه‌ات را مانند جان خود دوست بدار. هیچ فرمانی بزرگتر از این دو، وجود ندارد.»
- 32 آن شخص به او گفت: «ای استاد، درست است. حقیقت را فرمودی خدا یکی است و به جز او خدایی نیست
- 33 و دوست داشتن او با تمامی دل و تمام عقل و تمام قدرت و دوست داشتن همسایه مثل خود از همه هدایای سوختنی و قربانی‌ها بالاتر است.»
- 34 وقتی عیسی دید که جوابی عاقلانه داده است، به او فرمود: «تو از پادشاهی خدا دور نیستی.» بعد از آن دیگر کسی جرأت نمی‌کرد از عیسی سؤال بکند.